



Sincretismo pagano en el medioevo: Los signos zodiacales Pagan syncretism in the Middle Ages: the zodiacal signs Sincretismo pagão na Idade Média: os signos do zodíaco

Jesús CANTERA MONTENEGRO¹
Inmaculada ÁLVAREZ DEL OLMO²

Resumen: Estudio de los signos del zodiaco, siendo para la época un elemento imprescindible para comprender los calendarios configurados tanto en libros de horas, como en los frescos de templos, configurados durante esta época histórica. Estos calendarios fueron creados a partir de los estudios astrológicos para el buen trabajo agrícola, así por tanto se relacionarán los signos del zodiaco con sus respectivos meses, para explicar de algún modo los fenómenos meteorológicos, así como de los cambios de estación. Todo un recorrido por su evolución y transformación, desde su creación en la época antigua, hasta ver su configuración en la época medieval. Muchos de ellos serán modificados, ya sea por la moda del momento, por las imágenes que ilustraban, o por el significado que se les quiso otorgar.

Abstract: Study of signs of the zodiac, essential element to understand the calendars configured in books of hours, as in the frescoes of temples, set during this historical period. These calendars were created from the astrological studies for good agricultural work and therefore shall be listed with their respective months, to somehow explain weather phenomena, as well as seasonal changes. A travel through its evolution and transformation since its inception in ancient times, to see its settings in medieval times. Many of them will be modified, either by the current fashion for illustrating images, or the meaning I wanted to give them.

Keywords: Pagan syncretism – Signs of the Zodiac – Calendars – Astrological Studies – San Isidoro de León – Etimologies – Middle Ages.

¹ Doctor en Geografía e Historia (especialidad en Historia del Arte) por la Universidad Complutense de Madrid, donde desempeña su labor docente y el cargo de secretario del Departamento de Historia del Arte II (Moderno). Miembro de la Real Academia de la Historia y vocal electivo de la Comisión Española de la Historia Militar. *E-mail:* jcantera@ghis.ucm.es.

² Inmaculada ÁLVAREZ DEL OLMO, estudiante de Historia del Arte, Universidad Complutense de Madrid. *E-Mail:* inmacalv@ucm.es.



SALVADOR GONZÁLEZ, José María (org.). *Mirabilia Ars 3* (2015/2)

Ars moriendi. Ideas, ritos e imágenes de la muerte

Ars moriendi. Ideias, ritos e imagens da morte

Ars moriendi. Ideas, rites and images of death

Jan-Jun 2015/ISSN 1676-5818

Palabras-clave: Sincretismo pagano – Signos del zodiaco – Calendarios –
Estudios astrológicos – San Isidoro de León – Etimologías – Edad Media.

ENVIADO: 15.04.2016

ACEPTADO: 12.05.2016

I. Los ídolos paganos en la Edad Media

En esta época tan radical en pensamientos, siempre ha existido una cierta ambigüedad en cuanto a la aprobación de imágenes fuera del contexto cristiano. La nueva doctrina ha ido adaptándose a cultos y religiones totalmente diferentes a la suya, consagrando así algunos de sus emblemas como propios posteriormente.

Toda esta simbología animal no desagradó en sí desde el inicio de la cristiandad, así como posteriormente introduciéndose en sus diferentes formas artísticas. Muchos de los eruditos cristianos girarían su mirada hacia los libros antiguos relacionados con temas naturalistas, simbología de seres, animales y minerales inimaginables que se unirían al imaginario cristiano para relacionarlos así con Dios, la doble personalidad de Cristo y los fieles.

Muchos autores del Medievo como Honorius d'Autum, Brunetto Latini o Vincent de Beauvais, aceptaron estos temas, aventurándose en el estudio de todo un bestiario y creando así un simbolismo en relación, que además algunos de ellos quedarían introducidos en la heráldica de la época.

Hay que destacar a su vez los grandes viajes y las tradiciones populares, hacia el lejano oriente, o África estudiando todo tipo de arboles, minerales e incluso sus diferentes ritos y seres mitológicos incluyéndose en la imaginería cristiana como dotes o maneras diferentes de representar a Cristo.

Desde los inicios de la nueva doctrina existía el debate en la configuración de imágenes, si estas eran ilícitas o no, por lo que se crearían dos grupos en relación con estas cuestiones:

- **Los detractores o iconoclastas**, negaban las imágenes, ya sean simbólicas o no. Para ellos la adoración era un objeto contra natura de lo narrado en los evangelios. Las imágenes estaban asociadas a la



SALVADOR GONZÁLEZ, José María (org.). *Mirabilia Ars* 3 (2015/2)

Ars moriendi. Ideas, ritos e imágenes de la muerte

Ars moriendi. Ideias, ritos e imagens da morte

Ars moriendi. Ideas, rites and images of death

Jan-Jun 2015/ISSN 1676-5818

idolatría poniendo como ejemplo a la época clásica, quienes adoraban a ídolos, mostrando una posición herética.

- **Los defensores o iconódulos**, quienes proclamaban que las mismas eran buenas ya que representaban la naturaleza humana, imágenes para el favorecimiento icónico en el arte cristiano. Es interesante ver la justificación de la riqueza, así como que estas enseñaban y facilitaban a comprender mucho mejor las fuentes bíblicas, así como su origen, ya que no muchos eran letrados, ni sabían leer. A su vez las respetaban por el uso moderado de las mismas, puesto que si no lo era se podía caer en la tentación de adorar a los iconos, convirtiéndose así en los ídolos que siempre han querido evitar.

Este debate se debe destacar, puesto que se insertará en la propia estructura eclesiástica. Desde los inicios creacionales de la religión cristiana se apropiarían. Como bien introdujimos, de elementos paganos a los cuales se les daría un significado diferente a lo que pudieron constituir en épocas pasadas, transformando los ídolos en imágenes mucho más pudorosas y relacionadas con el ámbito religioso y la alegoría.

La iconografía cristiana es deudora de diferentes religiones y creencias, así como de mitos, ya sean mesopotámicos, griegos o latinos, ya que estos a su vez han bebido de tradiciones anteriores. Todos estos mitos fueron recogidos por el Imperio Romano, deudor absoluto de la tradición helena. Tras la gran época imperial y su posterior caída y extensión de los pueblos germanos, Europa tendrá un sedimento latino y a la vez germano, uniéndose y modificándose estas creencias siendo a su vez cristianizadas.

El cristianismo beberá principalmente del arte latino en cuanto a la representación artística, puesto que la religión se asentará en territorio romano por lo que las imágenes ficticias de dioses y seres mitológicos serán constantes. En las sagradas escrituras se han visto elementos relacionados con mitos paganos ya sean de origen babilónico o griego, sincretizando así una serie de historias insufladas venideras de otras civilizaciones, asumiendo, por tanto, modelos antiguos en la tradición cristiana, aunque el contenido propiamente dicho cambiará en su significado.

Muchas de las criaturas paganas se consolidaban en templos cristianos a través de capiteles, o en elementos de sustentación, ya que muchas de estas eran algo



SALVADOR GONZÁLEZ, José María (org.). *Mirabilia Ars 3 (2015/2)*

Ars moriendi. Ideas, ritos e imágenes de la muerte

Ars moriendi. Ideias, ritos e imagens da morte

Ars moriendi. Ideas, rites and images of death

Jan-Jun 2015/ISSN 1676-5818

exóticas y un tanto desagradables para la época, por lo que se les dará un “uso correcto”, además de para entender la diferencia entre el bien y el mal, y entre la adoración idólatra y la correcta adoración de las imágenes.

El sincretismo pagano en la Edad Media dará una generación de seres, divinidades, seres fantásticos, elementos relacionados con la astrología y las correspondientes constelaciones...todo un mercado de diferentes culturas modificadas en una sola religión, la cristiandad.

II. La representación zodiacal en el Medievo

Conocimientos astronómicos desde la antigüedad, incluyéndose así los signos zodiacales, muchas de estas representaciones se venían dando desde la época babilónica a través de los *Kunnidus*, pero en si hasta la época griega no se establecieron las doce constelaciones propiamente dicho, además de otros signos basándose en la posición estelar.

Como bien se sabe, el Zodíaco, se visualiza de mejor manera en diferentes posiciones, estrellas o épocas del año, integrándose cada signo en diferentes constelaciones, variando así a lo largo de los doce periodos anuales.

En los diferentes calendarios medievales se han observado los signos del zodiaco con su respectiva personificación en cada uno de los meses del año. Se relacionaba un signo con un mes, al ser estos doce, pero esto nos lleva a diferentes errores, puesto que para cada uno se disponen dos signos. La popularidad de los signos en la Edad Media fue tal que se incluyen en muchos de sus calendarios en los Libros de Horas, por ejemplo. Se dieron diferentes representaciones erróneas hasta ya entrado el siglo XIII, donde se impondría un esquema lineal acoplándose mejor cada signo zodiacal en sus respectivos meses.

En ocasiones los símbolos podían servir para acompañar a textos referidos con el mismo tema planteado, el del zodiaco. En algunos Libros de Horas como las *Muy ricas horas del Duque de Berry*, se observa en la representación de cada mes un semicírculo en la parte superior del folio con la ilustración de los correspondientes signos zodiacales del correspondiente mes, realizados en dorado con un fondo azul estrellado, acompañado a su vez de una representación del sol. Es curioso que se destaque la figura zodiacal de cada tiempo en el que se ubica, es decir, que los dos símbolos zodiacales se marcan



SALVADOR GONZÁLEZ, José María (org.). *Mirabilia Ars* 3 (2015/2)

Ars moriendi. Ideas, ritos e imágenes de la muerte

Ars moriendi. Ideias, ritos e imagens da morte

Ars moriendi. Ideas, rites and images of death

Jan-Jun 2015/ISSN 1676-5818

en un punto diferente del mismo mes para determinar cuándo empieza cada uno. A estos calendarios zodiacales se le añadirían elementos novedosos propios del medievo, como pueda ser la creación e introducción de calendarios agrícolas.

Se ha hecho visible en toda la Edad Media, la herencia clásica, ya sea mitológica como histórica, modificando en ocasiones los orígenes clásicos de los símbolos y adecuándolos a la época, conservando no muy frecuentemente su significado.

III. Los signos del zodiaco

En el medievo se manifiestan en relación con los trabajos agrícolas de los doce meses, representando por primera vez este cronograma en el siglo IV a través del *Calendario Filocalo*³, reflejándose en él la influencia romana con carácter pagano, este tipo de cronologías podían ir separados; el cronograma de meses por un lado y los signos por otro, aunque generalmente irán unidos, ya que los signos se atribuían a la relación entre la posición de los días y la temperatura a lo largo del año.

El zodiaco fue difundido a parte de como elemento que acompaña a los trabajos, así como un elemento de carácter cultural, determinando la concepción del universo, ideas difundidas desde la más antigua astrología en occidente y oriente. El medievo recibirá estas nociones a través de obras romanas, sirviendo como fuente fundamental para la realización de síntesis en relación con el tema que estamos tratando.

Desde la época clásica, los signos zodiacales tuvieron gran importancia con un carácter excepcional, ya que cada día tras la contemplación del amanecer se podía observar como el sol, según los griegos, pasaba a través de una banda continua, la denominada banda zodiacal, agrupadas por la imaginación clásica y puestas así en relación con diferentes elementos mitológicos⁴.

³ Fue conocido también como el *Cronógrafo del 354*, donde se recogen documentación de carácter histórico y cronológico, como puedan ser crónicas, listas, catálogos, todos ellos en relación con diferentes personajes que se enlazan con la política y la religión.

⁴ DOMINGUEZ RODRIGUEZ, A., *Iconografía de los signos del Zodiaco en seis libros de horas de la Biblioteca Nacional: [Iconografía de los Libros de Horas del siglo XV de la Biblioteca Nacional]*. Madrid, Universidad Complutense, 1974, p. 66-67.



SALVADOR GONZÁLEZ, José María (org.). *Mirabilia Ars* 3 (2015/2)

Ars moriendi. Ideas, ritos e imágenes de la muerte

Ars moriendi. Ideias, ritos e imagens da morte

Ars moriendi. Ideas, rites and images of death

Jan-Jun 2015/ISSN 1676-5818

Los signos del zodiaco se han extendido tanto que han formado parte de otros temas iconográficos, como puedan ser los doce apóstoles, realizando paralelismos entre estos con el destino del hombre, sirviendo, así como el renacer hacia la huida del fatalismo. A su vez estarán custodiados bajo la providencia de Cristo, de ahí a que la gran mayoría se relacionen con él. San Isidoro de León quiso hacer una relación entre las doce casas y la nueva doctrina, la religión cristiana⁵.

El hecho de que persistan en la época medieval se verá determinado por la búsqueda de la concepción, como bien se ha dicho, del universo, que a su vez se reviste con otros significados como se verá a continuación en la extensión de cada signo.

Comenzaremos el recorrido zodiacal desde el inicio del año con Capricornio, aunque Aries se ha considerado siempre como el primer signo, la primera casa entre los once restantes.

III.1. Capricornio (*Capricornius*, 23 de Diciembre – 21 de Enero)

Según las *Etimologías* de San Isidoro, Capricornio se configura en honor a la cabra de la ninfa Amaltea quien cuidó y educó a Zeus. Este signo se ilustra como un protomo de cabra que termina en forma de pez. Este híbrido se ha querido ver a través del pensamiento medieval y el calendario agrícola, como las lluvias que se dan en esta etapa del año.

Incorporaron a las constelaciones la figura de *capricornio*, en honor a la cabra nodriza de Júpiter. Dieron a la parte posterior de su cuerpo la figura de un pez, para indicar las lluvias en esta época, que este mes suele frecuentemente desencadenar en sus últimos días.⁶

Incluso se le quiso dar una nueva simbología, por lo que se han dado variaciones en cuanto a su representación, la cual se ha manifestado como una simple cabra, o como un protomo de cabra saliendo de una concha de caracol.

⁵ Conocía muy bien a los dioses paganos y el mundo de la astrología por lo que lo pondría en relación con el mundo agrícola, creando así las *Etimologías*, recopilando todo un inventario de carácter astronómico, asimilando cada símbolo del zodiaco para instalarlo en un mes, creando así una tipología de calendarios medievales.

⁶ DE SEVILLA, I., OROZ RETA, J., *Etimologías*. Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 1993-1994, p. 481.



SALVADOR GONZÁLEZ, José María (org.). *Mirabilia Ars* 3 (2015/2)

Ars moriendi. Ideas, ritos e imágenes de la muerte

Ars moriendi. Ideias, ritos e imagens da morte

Ars moriendi. Ideas, rites and images of death

Jan-Jun 2015/ISSN 1676-5818

(Véase en las *Muy ricas horas del duque de Berry*)⁷ En definitiva, la representación más común del este signo zodiacal será la del protomo de cabra con cola de pescado.

III.2. Acuario (*Acuarius*, 22 de Enero – 21 de Febrero)

Desde la antigüedad se le ha asociado con la figura de Ganimedes, un joven príncipe troyano, al cual se le denominó como el más bello entre los hombres mortales, será la única relación homosexual del dios Zeus, quien le raptaría en forma de águila, y que sería llevado al Olimpo para convertirse en el copero real de los dioses. Por tanto, este muchacho se verá relacionado con el símbolo de Acuario por ese trabajo en reino celestial⁸.

En el medievo se ha ilustrado de diferentes formas:

- **Joven efebo derramando un jarro de agua**, en la antigüedad se representaba a este joven desnudo a excepción de un manto, por otro lado, se le podía añadir un gorro frigio, relacionado con la iconografía original de Ganimedes. A excepción de Amiens, que en este caso se ha visto a un joven barbado, esta no será una iconografía propia de este signo⁹.
- **Mujer derramando un jarro de agua**, representación sustituida a partir del siglo XV, con la intención de representar el desnudo femenino.

A parte de estas, en la época medieval se ha representado a la manera clásica, pudiendo estar un joven vestido o desnudo, e incluso llevar dos jarros (uno en cada mano). Aunque realmente, la constelación solo muestra como elemento la caída del agua.

⁷ DOMINGUEZ RODRIGUEZ, Ana, *Iconografía de los signos del Zodiaco en seis libros de horas de la Biblioteca Nacional: [Iconografía de los Libros de Horas del siglo XV de la Biblioteca Nacional]*. Madrid. Universidad complutense, 1974, p. 55.

⁸ ELVIRA BARBA, M. A., *Arte y mito. Manual de iconografía clásica*. Madrid, Sílex, 2013, p. 112.

⁹ PEREZ HIGUERA, M. Teresa, *Calendarios medievales: la representación del tiempo en otros tiempos*. Madrid, Encuentro, 1997, p. 73.

En este periodo el simbolismo clásico en relación a Ganimedes desaparecerá, relacionando el nombre de acuario por la alta afluencia de lluvias en Enero y Febrero, así como será el signo zodiacal de Piscis. Aparte de esta característica agrícola, se le quiso atribuir un significado más religioso, relacionándose con el agua de la gracia.

III.3. Piscis (*Pisces*, 22 de Febrero – 20 de Marzo)

Uno de los símbolos más destacados en las representaciones medievales, se ha ilustrado a partir de diferentes variantes iconográficas:

- **Peces contrapuestos**, dos seres iguales dispuesto el uno del otro con la cabeza situada próxima a la del otro pez.
- **Peces unidos por un hilo**, en la misma posición, aunque en este caso las cabezas se situaran de manera contrapuesta, uno mirando a cada lado¹⁰. Dentro de esta variante la más común es la de unir a estos peces a través de un hilo que saldrá de sus bocas.
- **Peces paralelos**¹¹.

Este signo se relaciona con el cielo, uno de los peces mirará hacia el sur y el otro mirará hacia el norte, por lo que la posición de sus cabezas será contrapuesta la una de la otra. Pero como en todos los signos habrá excepciones en su representación, como puede ser en el *Breviari d'Amor*, donde los dos peces se relacionan con el doble vigor dado por los tratadistas, uno mirando hacia Aquilón¹² y el otro pez mirando hacia occidente¹³. En la representación del *Breviari* los peces se ilustran en forma de aspa, no como en

¹⁰ Uno mirando hacia la derecha y otro mirando hacia la izquierda.

¹¹ DOMINGUEZ RODRIGUEZ, Ana, *Iconografía de los signos del Zodíaco en seis libros de horas de la Biblioteca Nacional: [Iconografía de los Libros de Horas del siglo XV de la Biblioteca Nacional]*. Madrid. Universidad Complutense, 1974, p. 34-36.

¹² Lo que se quiere decir con esta explicación es que Aquilón era el dios de los vientos septentrionales, es decir de los vientos del norte, relacionado con el frío. Por tanto cada pez mirará hacia un punto diferente, hacia el norte y hacia el sur, mirando hacia los vientos fríos y mirando hacia los vientos cálidos, estos vendrán de la zona occidental, del mediterráneo, donde la temperatura es agradable.

¹³ PEREZ HIGUERA, M. Teresa, *Calendarios medievales: la representación del tiempo en otros tiempos*. Madrid, Encuentro, 1997, p. 89.



SALVADOR GONZÁLEZ, José María (org.). *Mirabilia Ars 3 (2015/2)*

Ars moriendi. Ideas, ritos e imágenes de la muerte

Ars moriendi. Ideias, ritos e imagens da morte

Ars moriendi. Ideas, rites and images of death

Jan-Jun 2015/ISSN 1676-5818

las otras representaciones más comunes del signo, lo único en lo que tendrá relación con las demás será a través de la contraposición de cabezas.

Piscis según la etimología e iconográfica cristiana se ha querido relacionar con la figura de los cristianos.

III.4. Aries (*Aries*, 21 de Marzo – 20 de Abril)

Según se ha estudiado desde la antigüedad, fue considerado el primer signo del zodiaco, ya que según se ve a través de San Isidoro y los Gentiles, el sol comenzaría su curso en Aries, suponiendo que sería el primer mes del año. “Le atribuyen la línea media del mundo, lo denominaron así a causa de Júpiter Ammón, en cuya cabeza los escultores representan cuernos de carnero...”¹⁴

La representación más común del signo será a través de un carnero, lo único que puede cambiar en este es su posición, pudiendo estar de perfil, tumbado, parado o incluso en marcha (donde levantaría una de las patas delanteras)¹⁵.

Se han encontrado errores a la hora de representar al animal, ya que ha sido difícil de identificar en varias ocasiones por la ilustración de una cornamenta de un tamaño ridículamente pequeño. Sin embargo, en la Edad media perdería su carácter mitológico en relación con la figura del Júpiter latino, en este caso se explica que el carnero es un animal que duerme de igual manera tanto de un costado como de otro, al igual que el sol, determinando que, a través de la entrada de este signo, los días y las noches serían iguales, ni los días durarían más, ni las noches durarían menos, sino que durarían por igual.

Hay que señalar que la figura del carnero se relacionó con el *Agnus Dei*, pero como todo en esta época tendrá su ambigüedad, en este caso se ha relacionado la figura del carnero con una de las múltiples formas de representar al demonio a parte del macho cabrío.

¹⁴ DE SEVILLA, I., OROZ RETA, J., *Etimologías*. Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 1993-1994, p. 479.

¹⁵ PEREZ HIGUERA, M. Teresa, *Calendarios medievales: la representación del tiempo en otros tiempos*. Madrid, Encuentro, 1997, p. 77.



SALVADOR GONZÁLEZ, José María (org.). *Mirabilia Ars 3* (2015/2)

Ars moriendi. Ideas, ritos e imágenes de la muerte

Ars moriendi. Ideias, ritos e imagens da morte

Ars moriendi. Ideas, rites and images of death

Jan-Jun 2015/ISSN 1676-5818

III.5. Tauro (*Taurus*, 21 de Abril – 20 de Mayo)

Constelación en sus orígenes consagrada en honor a la figura de Zeus, cuando este se transformó en un toro blanco para raptar a Europa y unirse a ella en la isla de Creta, donde allí volvería a su verdadera forma. Tras convertirla en la primera reina de la isla, el dios honraría al animal catasterizando su figura en constelación y a su vez en uno de los signos del zodiaco¹⁶: “Igualmente en honor a Júpiter, porque según la mitología se convirtió en toro cuando raptó a Europa”.¹⁷

Como muchos de los signos zodiacales, perdería su valor mitológico con la modificación en la Edad Media. En el *Breviari d'Amor*, se buscaba el simbolismo en relación con el sol¹⁸. Por tanto, el toro en este caso se relacionaba como la figura de uno de los animales más fuertes, el que pasa y ara las tierras, así como da calor a la tierra, con esto se quiere decir que el sol es similar a la figura del toro, el cual es fuerte y da calor a la tierra en esta época del año. La representación más común de este signo desde la antigüedad, como bien dice su nombre, es a través de un toro, este se representará en las mismas posiciones que el carnero, aunque en la Edad Media se creó una variante relacionada con el calendario agrícola, donde se ha representado con la cornamenta hacia abajo, relacionándose así con el arar de la tierra, ya que con sus propios cuernos y su viveza podría hacerlo el mismo.

III.6. Géminis (*Gemini*, 21 de Mayo – 21 de Junio)

Según la mitología recogida a través de San Isidoro, este signo se relacionaba con la subida al cielo de Castor y Pólux¹⁹, quienes después de su muerte

¹⁶ DOMINGUEZ RODRIGUEZ, Ana, *Iconografía de los signos del Zodiaco en seis libros de horas de la Biblioteca Nacional: [Iconografía de los Libros de Horas del siglo XV de la Biblioteca Nacional]*. Madrid. Universidad complutense, 1974, p. 39.

¹⁷ DE SEVILLA, I., OROZ RETA, J., *Etimologías*. Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 1993-1994, p. 479.

¹⁸ PEREZ HIGUERA, M. Teresa, *Calendarios medievales: la representación del tiempo en otros tiempos*. Madrid, Encuentro, 1997, p. 78.

¹⁹ Fueron dos de los mellizos nacidos de la relación de Zeus con Leda, aparte de Helena de Troya y Clitemnestra, aunque la paternidad de los mismos es un poco confusa, ya que en ocasiones se dice que los hijos fueron concebidos a través de la relación de Leda con su marido Tindaro, rey de Lacedemonia. O bien que la relación de Leda y Zeus se hizo a través de la unión de los mismos, pero este para poder unirse a la misma se convertirá en cisne, por lo que en muchas representaciones de este mito en época medieval o más bien



SALVADOR GONZÁLEZ, José María (org.). *Mirabilia Ars 3* (2015/2)

Ars moriendi. Ideas, ritos e imágenes de la muerte

Ars moriendi. Ideias, ritos e imagens da morte

Ars moriendi. Ideas, rites and images of death

Jan-Jun 2015/ISSN 1676-5818

fueron convertidos en constelaciones: “*Cástor y Pólux* fueron colocados después de su muerte entre las más conocidas constelaciones. Este signo tiene el nombre de *géminis* (los gemelos)”.²⁰

En el Medievo según el *Breviari d’Amor*, siempre en relación con la agricultura y el sol²¹, se atribuyen los gemelos por su gran vigor y fuerza, así como el sol en esta época será más grande, al situarse más cercano a la Tierra, por lo que tendrá más fuerza, haciendo que los frutos salgan.

La representación de Géminis se ha visto bastante modificada desde su origen hasta bien entrada la Edad Media.

- En un primer momento serán **dos muchachos desnudos**, relacionado con el origen mítico del signo y la constelación.
- **Dos jóvenes iguales** pero ataviados con armadura.
- **Dos personajes ambiguos** tapándose el sexo, pudiendo ser dos figuras femeninas.²²
- Sustitución de dos figuras iguales por una **pareja de un hombre y una mujer**²³, relacionándose con el mes de mayo, ya que este será el mes del amor, de ahí a la representación de una pareja de enamorados desnudos²⁴.

Aunque se ha querido dar un tercer simbolismo, este en relación con Jesucristo. Géminis será la representación de dos cuerpos dentro de uno,

centrándose en la época moderna, se verá como Leda tendrá a sus hijos a través de huevos. En relación con el mito, se dice que uno de los hijos era inmortal y el otro mortal.

²⁰ DE SEVILLA, I., OROZ RETA, J., *Etimologías*. Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 1993-1994, p. 479.

²¹ PEREZ HIGUERA, M. Teresa, *Calendarios medievales: la representación del tiempo en otros tiempos*. Madrid, Encuentro, 1997, p. 79.

²² Véase en el *Libro de Horas del Duque de Bedford*.

²³ Véase en el *Rico libro de horas del Duque de Berry*.

²⁴ DOMINGUEZ RODRIGUEZ, Ana, *Iconografía de los signos del Zodiaco en seis libros de horas de la Biblioteca Nacional: [Iconografía de los Libros de Horas del siglo XV de la Biblioteca Nacional]*. Madrid. Universidad complutense, 1974, p. 42-44.



SALVADOR GONZÁLEZ, José María (org.). *Mirabilia Ars* 3 (2015/2)

Ars moriendi. Ideas, ritos e imágenes de la muerte

Ars moriendi. Ideias, ritos e imagens da morte

Ars moriendi. Ideas, rites and images of death

Jan-Jun 2015/ISSN 1676-5818

representación de la doble personalidad de Cristo, divina y humana, o también relacionado con la unión del padre con el hijo.

En relación con la iconografía cristiana se ha querido ver el símbolo de géminis con la figura de dos bienaventurados martirizados en época de Marco Aurelio situados en la Hispania medieval, Facundo y Primitivo²⁵, quienes por su devoción a la nueva doctrina y tras su muerte, siendo estos martirizados, por su gracia divina subieron al cielo, al igual que lo hicieron en una época anterior los dos mellizos, obteniendo la gloria celestial.²⁶

III.7. Cáncer (*Cáncer*, 22 de junio – 22 de Julio)

San Isidoro en esta ocasión no encontrará etimología antigua para el signo, por lo que creará una explicación del por qué se relaciona el cangrejo con el mes de Julio.

El nombre de *cáncer* (cangrejo) se dice que, cuando el sol, en el mes de Junio, llega este signo, comienza a retroceder a la manera de un cangrejo y empiezan a ser más cortos los días.²⁷

En la representación del cangrejo medieval como el signo de cáncer, se ha querido ver de diferentes maneras, ya sea por la época o el gusto de cada personaje, tanto en las artes mayores como en el arte miniado de los Libros de Horas.

Se ha representado tanto como un cangrejo de río como un cangrejo de mar²⁸. La representación del cangrejo de río puede resultar algo confusa, ya que al tener la cola más “fina” se le puede confundir y asemejar con el signo de Escorpio, por lo que es más recomendable utilizar la figura del marino.

²⁵ Facundo y Primitivo originarios de León, eran dos hermanos martirizados por no querer idolatrar a un ídolo romano, ya que ellos se relacionaban con la figura de Jesucristo y su religión. Tras su encarcelamiento, fueron martirizados, arrojando sus cuerpos al río. Finalmente, en ese lugar se edificó un templo en su honor.

²⁶ UBIETO ARTETA, A (ed.), *Crónicas anónimas de Sabagún*. Zaragoza. Anubar, 1978, p. 9.

²⁷ DE SEVILLA, I, OROZ RETA, J., *Etimologías*. Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 1993-1994, p. 479.

²⁸ DOMINGUEZ RODRIGUEZ, Ana, *Iconografía de los signos del Zodiaco en seis libros de horas de la Biblioteca Nacional: [Iconografía de los Libros de Horas del siglo XV de la Biblioteca Nacional]*. Madrid. Universidad complutense, 1974, p. 44-45.



SALVADOR GONZÁLEZ, José María (org.). *Mirabilia Ars 3* (2015/2)

Ars moriendi. Ideas, ritos e imágenes de la muerte

Ars moriendi. Ideias, ritos e imagens da morte

Ars moriendi. Ideas, rites and images of death

Jan-Jun 2015/ISSN 1676-5818

III.8. Leo (Leo, 23 de Julio – 22 de Agosto)

Representado a través de la figura del león, puesto que, según la mitología, Hércules mataría al gran animal, como este demostró un gran valor y gran fuerza se le incluyó como una de las doce constelaciones zodiacales.

Hércules mató en Grecia un enorme león, y por su valor se le incluyó entre los doce signos (*leo*). Cuando el sol alcanza este signos, desprende un enorme calor sobre el mundo y hace soplar los anuales vientos etesios.²⁹

La representación del león como signo zodiacal tendrá variantes:

- **Caminando de frente, hacia la derecha o izquierda.** Incluso representación caminando de perfil con alguna pata levantada.
- **Carácter humanoide del león,** por la falta de documentación de como es realmente un león.
- **León en la heráldica,** por el poder y la majestuosidad que demuestra el animal³⁰.
- **Como símbolo de Cristo,** en relación con la pasión y muerte.

Fuentes como bestiarios medievales, sobretodo el *Fisiólogo*, argumentan que el animal tiene los ojos abiertos mientras duermen, igual que Cristo durmió corporalmente en la luz, pero su divinidad siempre está despierta. Cuando la leona da a luz a su cachorro, lo alumbró muerto, hasta el tercer día, que el león exhala el aliento al cachorro para su resurrección, lo mismo que se verá con Cristo.

En el capítulo V del *Apocalipsis* se dice que el León de Judá, es el animal más fuerte, a veces el simbolismo del león puede ser positivo pero otras veces puede ser negativo. Es valiente pero a la vez es feroz ya que se come a los

²⁹ DE SEVILLA, I., OROZ RETA, J., *Etimologías*. Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 1993-1994, p. 479.

³⁰ DOMINGUEZ RODRIGUEZ, Ana, *Iconografía de los signos del Zodiaco en seis libros de horas de la Biblioteca Nacional: [Iconografía de los Libros de Horas del siglo XV de la Biblioteca Nacional]*. Madrid. Universidad complutense, 1974, p. 46-47.



SALVADOR GONZÁLEZ, José María (org.). *Mirabilia Ars 3 (2015/2)*

Ars moriendi. Ideas, ritos e imágenes de la muerte

Ars moriendi. Ideias, ritos e imagens da morte

Ars moriendi. Ideas, rites and images of death

Jan-Jun 2015/ISSN 1676-5818

cristianos, se le puede asociar tanto a Cristo como con el Anticristo, de nuevo se puede observar esa ambigüedad de los símbolos en el Medievo.

III.9. Virgo (*Virgo*, 23 de Agosto – 21 de Septiembre)

El sol transcurre sin dar calor, sin producir nada, así es como se asocia con el sexto signo y a la vez asociado con la Virgen, quien en esta época no daría fruto.

Colocaron también entre las constelaciones el signo de *Virgo*, porque en las fechas en que transcurre por él, la tierra arrasada por el calor, no produce nada.³¹

En las representaciones tanto clásicas como medievales se representa una mujer, está a su vez sería virgen. Concretamente en época medieval se ha visto la representación de una mujer, la cual sostendrá ramos con frutos o palmas, como en las *Muy ricas horas del Duque de Berry* o finalmente con gavillas de trigo, teniendo relación con frutos secos³².

Una variante sugerente será la del *Breviari d'Amor*, donde se representa a una dama entronizada con un jarro y tres flores, aludiendo a la virginidad de la mujer, como se puede ver en las representaciones iconográficas de la Anunciación.

III.10. Libra (*Libra*, 22 de Septiembre – 22 de Octubre)

Representación de una balanza, ya que en latín el significado de libra se asemeja a este objeto. Se ha denominado así a este signo por la igualdad de temperatura y la igualdad que existe entre el día y la noche.

A *libra* (balanza) la dieron el nombre por la igualdad de un mes, dado que el octavo día antes de las calendas de Octubre, el sol, atravesando este signo, da lugar al equinoccio.³³

³¹ DE SEVILLA, I., OROZ RETA, J., *Etimologías*. Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 1993-1994, p. 479.

³² DOMINGUEZ RODRIGUEZ, Ana, *Iconografía de los signos del Zodiaco en seis libros de horas de la Biblioteca Nacional: [Iconografía de los Libros de Horas del siglo XV de la Biblioteca Nacional]*. Madrid. Universidad complutense, 1974, p. 47-49.

³³ DE SEVILLA, I., OROZ RETA, J., *Etimologías*. Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 1993-1994, p. 479.



SALVADOR GONZÁLEZ, José María (org.). *Mirabilia Ars* 3 (2015/2)

Ars moriendi. Ideas, ritos e imágenes de la muerte

Ars moriendi. Ideias, ritos e imagens da morte

Ars moriendi. Ideas, rites and images of death

Jan-Jun 2015/ISSN 1676-5818

En la representación medieval es bastante singular observar más que la propia balanza como objeto único, o la figura de una mujer sosteniendo la misma³⁴, pudiendo ser similar a la figura representada en el signo zodiacal de Virgo, aunque incluyendo en este caso la balanza.

III.11. Escorpio (*Scorpius*, 23 de Octubre – 21 de Noviembre)

Se comentará que los dos últimos signos zodiacales del año se les designa con estos nombres por los pocos rayos de sol que abundan en las estaciones donde se sitúan. Se denomina como la octava casa zodiacal, el escorpión, ya que este es un animal peligroso, fuerte y venenoso, así como el sol y la temperatura de los meses de Octubre y Noviembre, donde el aire y el frío aumentan, y el calor disminuye produciéndose así lesiones físicas en el cuerpo a causa de la baja temperatura.

El escorpión realiza el mismo daño en el cuerpo humano a los diferentes animales, como a los animales que se enfrentan a él: “Designaron así a *Scorpio* y *Sagitario* por los rayos que son propios de su estación”.³⁵

El signo de escorpio, así como el propio animal que hace referencia, será un símbolo relacionado con Satanás. Nada que ver con la etimología antigua a la que se atribuye el signo. En época clásica debía su nombre a la forma en la disposición de la constelación, la cual tendrá unas siete estrellas más luminosas asociándose con la gran cola venenosa del animal.

III.12. Sagitario (*Sagittarius*, 22 de noviembre – 22 de Diciembre)

El signo que muestra mejor la pervivencia de la antigüedad en el medievo, ilustrado a través de la figura de un centauro con las patas deformes con un arco y flechas.

Sagitario tiene la forma de un centauro con las patas deformadas; le añaden una saeta y un arco para indicar con ello los rayos que suelen ser propios de aquel mes.³⁶

³⁴ DOMINGUEZ RODRIGUEZ, Ana, *Iconografía de los signos del Zodiaco en seis libros de horas de la Biblioteca Nacional: [Iconografía de los Libros de Horas del siglo XV de la Biblioteca Nacional]*. Madrid. Universidad complutense, 1974, p. 50-51.

³⁵ DE SEVILLA, I., OROZ RETA, J., *Etimologías*. Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 1993-1994, p. 479.



SALVADOR GONZÁLEZ, José María (org.). *Mirabilia Ars* 3 (2015/2)

Ars moriendi. Ideas, ritos e imágenes de la muerte

Ars moriendi. Ideias, ritos e imagens da morte

Ars moriendi. Ideas, rites and images of death

Jan-Jun 2015/ISSN 1676-5818

En la astrología medieval, se rige en el noveno mes del año astronómico, el cual se da en el primer día de primavera siendo a su vez la novena casa. Según Charbonneau –Lassay los antiguos astrólogos decían que la influencia de esta constelación era tal que podía alzar hacia Dios afectos mortales, que ya varía dado desde la mitología donde Argos hablaba de que la novena casa tenía tendencias religiosas, tratándose de la ascensión espiritual y mental en la figura humana, conduciendo así el alma hacia Dios³⁷. Por tanto, el símbolo por excelencia será Sagitario, quien inspira a todos para llegar hacia el todo. Se han visto variantes en cuanto a la representación del signo de Sagitario, el centauro puede ir ataviado con los ropajes de la época en la que se realizó la obra³⁸, mostrando así también el gusto de la época en cuanto a vestuario³⁹.

Se ha querido relacionar la figura de Sagitario, de manera ambivalente con un simbolismo satánico, así como el signo de Capricornio, por la representación del carnero en el último caso, y en sagitario por cuestiones similares, hipotéticamente podría ir asociado al cuerpo extraño de este animal mitológico mitad hombre mitad caballo, al parecer una aberración.

Conclusión

En definitiva, debemos decir que, aunque parezca mentira, la cristiandad examinaría y escogería elementos de diferentes civilizaciones y religiones para así explicar cierta relación entre los antiguos y ellos. Observan que no todo giraba en torno a la imagen de la santidad, sino que para poder demostrar la imagen de la misma se debía estudiar el antepasado de diferentes civilizaciones.

Puede parecer que la época medieval supuso un retraso cultural para muchos, pero no han sabido indagar más allá de las generalidades que se hablan acerca del periodo, y más allá del fanatismo que podía existir en contra de las imágenes divinas por miedo a la idolatría. Sino que, la Edad Media se escapa de lo convencional, en nuestro caso, podemos ver como en esta época se

³⁶ DE SEVILLA, I., OROZ RETA, J., *Etimologías*. Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 1993-1994, p. 479.

³⁷ CHARBONNEAU-LASSAY, L. *El bestiario de Cristo*. Olañeta ed. Palma de Mallorca, 1997, p. 362-363.

³⁸ PEREZ HIGUERA, M. Teresa, *Calendarios medievales: la representación del tiempo en otros tiempos*. Madrid, Encuentro, 1997, p. 86.

³⁹ Véase en el *Libro de horas del duque de Bedford*.



SALVADOR GONZÁLEZ, José María (org.). *Mirabilia Ars* 3 (2015/2)

Ars moriendi. Ideas, ritos e imágenes de la muerte

Ars moriendi. Ideias, ritos e imagens da morte

Ars moriendi. Ideas, rites and images of death

Jan-Jun 2015/ISSN 1676-5818

interesarían por seguir observando y estudiando elementos de la antigüedad, un tanto modificadas para el momento que se estaba viviendo. Incluso se interesaban por la astrología y las constelaciones, y por tanto por los signos zodiacales.

El hombre medieval a través de este estudio construiría una divina providencia relacionada con la figura de Cristo, renaciendo hacia la huida del fatalismo que nos pueda deparar el destino. Aparte de escapar de lo que nos pueda deparar la vida, los signos zodiacales ayudaron a comprender el calendario agrícola creado en la época. Haciendo semejanzas de los diferentes animales que lo conforman con los meses del año, explicando el por qué de si hacía calor, hacía frío, llovía o la tierra no daba frutos.

Los signos del zodiaco, tuvieron tal importancia en la cultura y en la representación pictórica que han llegado hasta nuestros días, e inclusive se sigue recurriendo a estos para escapar de ese horrible destino.

Bibliografía

- CAMILLE, M., *El ídolo gótico: ideología y creación de imágenes en el arte medieval*, Tres Cantos, Madrid. Akal, D. L. 2000.
- CASTIÑEIRAS GONZÁLEZ, M.A., *El calendario medieval hispano: textos e imágenes (siglos XI-XIV)*. Valladolid, Junta de Castilla y León, Consejería de Educación y Cultura, 1996.
- CHARBONNEAU-LASSAY, L. *El bestiario de Cristo*. José J. Olañeta, Palma de Mallorca, 1997.
- DE SEVILLA, I., OROZ RETA, J., *Etimologías*. Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 1993-1994.
- DOMINGUEZ RODRIGUEZ, A., *Iconografía de los signos del Zodiaco en seis libros de horas de la Biblioteca Nacional: [Iconografía de los Libros de Horas del siglo XV de la Biblioteca Nacional]*. Madrid. Universidad Complutense, 1974.
- ELVIRA BARBA, M. A., *Arte y mito. Manual de iconografía clásica*. Madrid, Sílex, 2013.
- GRABAR, André. *Los orígenes de la estética medieval*. Ed. Siruela Madrid, 2007.
- PEREZ HIGUERA, M. T, *Calendarios medievales: la representación del tiempo en otros tiempos*. Madrid, Encuentro, 1997.
- UBIETO ARTETA, A., *Crónicas anónimas de Sabagún*. Zaragoza. Anubar, 1978.
- WITTKOWER, R., *La alegoría y la migración de los símbolos*. Ed. Siruela. Madrid, 2006.

Bibliografía Web

- Ucm.es. *La octava esfera o la esfera de las estrellas fijas*. [online]
<http://www.ucm.es/data/cont/docs/621-2013-11-21-7.%20Octava%20esfera.pdf>
 [18/05/2015]
- Ucm.es. *Las labores de los meses en el Románico*. [online]
<https://www.ucm.es/data/cont/docs/621-2013-11-13-LaboresMeses.pdf> [18/05/2015]
- Eprints.ucm.es. *La iconografía del Breviari d'Amor*. [online]
<http://eprints.ucm.es/2385/1/AH0026101.pdf> [18/05/2015]

Anexo fotográfico

. Imagen 1



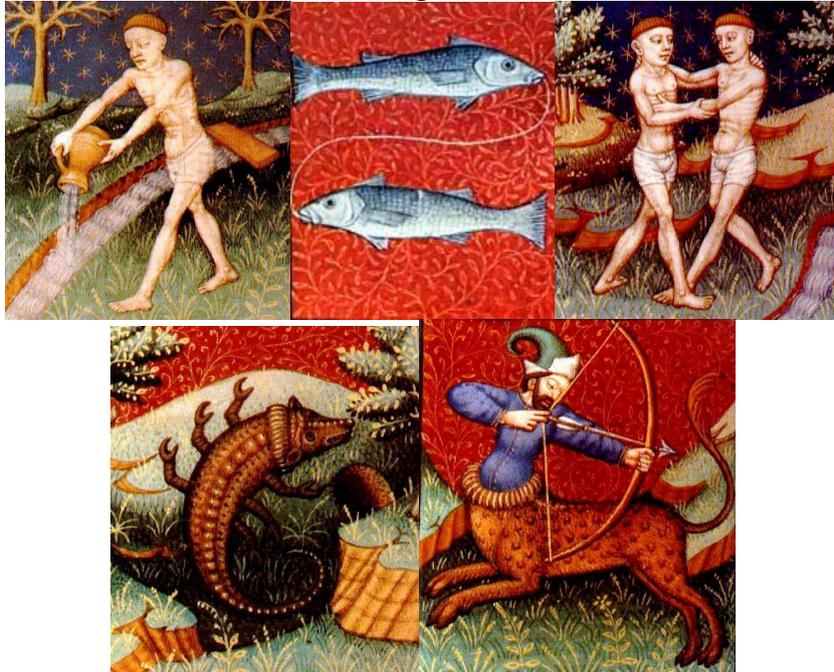
Hermanos Limbourg, *Las Muy Ricas Horas del Duque de Berry*. Libro miniado. Siglo XV. Museo Conde. Signos zodiacales.

Imagen 2



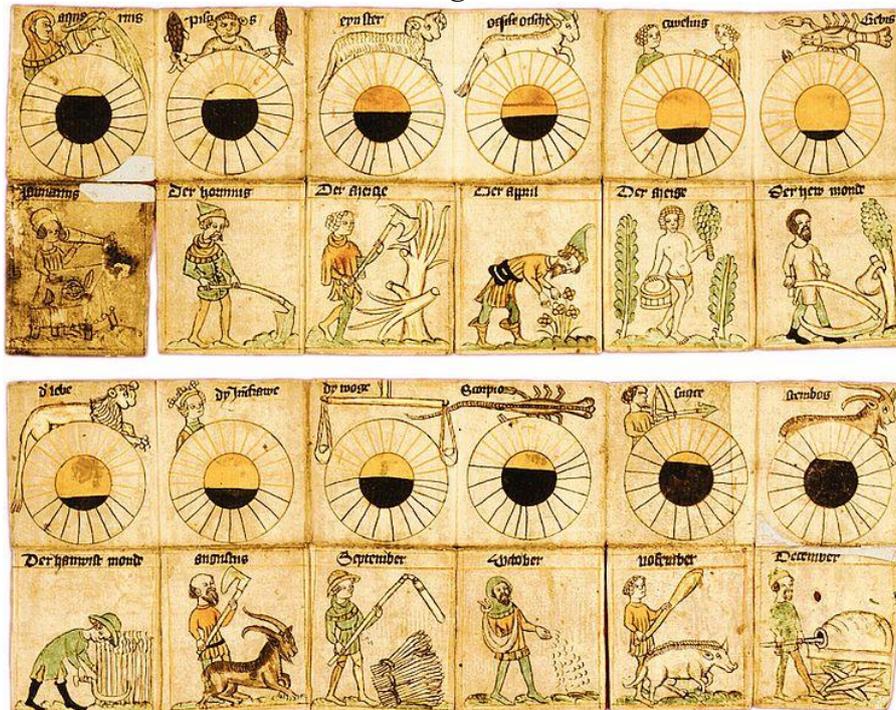
Matfre Ermengaud de Béziers. *Breviari d'Amor*, Siglo XV. Biblioteca Nacional de España.
Círculo zodiacal.

Imagen 3



Libro de Horas de Bedford. Libro miniado. Siglo XV. Los signos del zodiaco.

Imagen 4



Ejemplo de un calendario agrícola ca. 1400.

Sincretismo zodiacal a lo largo de la historia (Siglos XV, XVI, XX, XXI)

Imagen 5



Francesco del Cossa, *Palazzo Schifanoia*. Finales del siglo XV.

Imagen 6



Representación de Venus en los “Siete planetas”. Hans Sebald Beham. 1539.

Imagen 7



Masami Kurumada. Saint Seiya, 1987. Serie de animación japonesa.
Los doce caballeros del zodiaco.